

## ER BRIEDELEH / RESEUET O MEN DOUE

Doué en deus 'eit poblein hag en douar hag en né,  
Hag 'eit feahein er marù e sko é vugalé,  
Édan er bodeù klouar a jardin en Éden,  
Vennet gobér éañ-mem er getañ euredenn.

*Dieu a, pour peupler le ciel et la terre,  
Et pour vaincre la mort qui frappe ses enfants,  
Sous les frais bosquets du jardin d'Eden,  
Voulu faire Lui-même le premier mariage.*

Diskan :

Reseùet, o men Doué, promes ho pugalé ;  
A ziù énéan groeit un énéan  
Aveit ma helleint doug berped get karanté  
Er groéz e ret de bep unan  
'Hed er vuhé, 'hed er vuhé.

*Recevez ô mon Dieu, la promesse de vos enfants ;  
De deux âmes, faites-en une seule,  
Pour qu'ils puissent porter toujours avec amour  
La croix que vous donnez à chacun  
Au long de la vie.*

II

Ha Jézus en deus bet vénnet dré vadeleh  
Gobér ur sakremant ag er briédeleh,  
Aveit santifien holl en euredenneù,  
Groeit revé er lézenn étre er priedeù.

*Et Jésus a voulu par bonté  
Faire un sacrement du mariage,  
Pour sanctifier toutes les épousailles  
Faites selon la loi entre les époux.*

III

Er sakremant dehé e ra grèseù rekis  
Aveit biüein santél, gounid er baradoéz,  
'Em garein hrevé Doué, gwarn étrézé er peah,  
Desaù o bugalé ér fé a gristéneh.

*Le sacrement leur donne les grâces nécessaires  
Pour vivre saintement, gagner la paradis,  
S'aimer selon Dieu, garder entre eux la paix,  
Élever leurs enfants dans la foi chrétienne.*

IV

Lakæit o me Salvér, er peah én tiegeheù,  
Streùet ho karanté é-mesk er priedeù,  
Aveit ma kareint Doué ha m'em gareint berped  
Èl ma kareit hwi-mem en Iliz ho pried.

*Mettez, ô mon Sauveur, la paix dans les foyers,  
Répandez votre amour entre les époux,  
Pour qu'ils aiment Dieu et qu'ils s'aiment toujours.  
Comme vous aimez vous-même l'Eglise votre épouse.*